ආගමන හා විගමන දෙපාර්තමේන්තුව
குடிவரவு, குடியகல்வுத் திணைக்களம்
DEPARTMENT OF IMMIGRATION & EMIGRATION

"සී" ආකෘතිය
படிவம் சீ
FORM C. ආ.වි. 35/IM 35/
කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා/அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம் / For office use only.

ළමයින් ඇතුලත් කිරීම / பிள்ளைகளை மேலதிகமாகச் சேர்ப்பதற்கு
APPLICATION FOR INCLUSION OF CHILDREN

දැනට ඇති ගමන් බලපත්‍රයේ අංකය / தற்போதைய பிரயாணச் சீட்டின் இலக்கம்
Present Travel Document Number

අයදුම්කරුගේ නම / விண்ணப்பதாரரின் பெயர்
NAME OF APPLICANT

ස්කෑන් කරනු ලබන ඡායාරූපය
பதிப்பதற்கான நிழற்படம்/ **PHOTOGRAPH TO BE SCANNED**

සහතික කරනු ලබන ඡායාරූපය/சரிபார்க்கும் புகைப்படம்
VERIFICATION PHOTOGRAPH

	මුලකුරු සහිතව ළමයාගේ නම முதல் எழுத்துக்களுடன் பிள்ளைகளின் பெயர் **CHILD'S NAME WITH INITIALS**	උපන් දිනය பிறந்த திகதி **DATE OF BIRTH**	ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය பால் **SEX**
1			
2			
3			
4			
5			
6			

① ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

② ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

③ ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

④ ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

⑤ ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

⑥ ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා / அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம / For office use only

① ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

② ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

③ ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

④ ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

⑤ ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

⑥ ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும் AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

අයදුම්කරුගේ අත්සන / விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம் **Signature of the Applicant**	සහතික කරන්නාගේ අත්සන / உறுதிப்படுத்துபவரின் கையொப்பம் **Signature of the Attester**
.....	.....
දිනය / திகதி / **Date** :	දිනය / திகதி / **Date** : .....

Approved by	Entered by	Validated by	Printed by

ආගමන හා විගමන දෙපාර්තමේන්තුව
குடிவரவு, குடியகல்வுத் திணைக்களம்
DEPARTMENT OF IMMIGRATION & EMIGRATION

ළමයින් ඉවත් කිරීම/பிள்ளைகளை நீக்குவதற்கு
APPLICATION FOR DELETION OF CHILDREN

දැනට ඇති ගමන් බලපත්‍රයේ අංකය/தற்போதைய பிரயாணச் சீட்டின் இலக்கம்/PRESENT TRAVEL DOCUMENT NUMBER

කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம் For office use only			
CA			

අයදුම්කරුගේ නම
விண்ணப்பதாரரின் பெயர்
NAME OF APPLICANT

ඉවත් කළයුතු ළමයින්ගේ නම් පිළිබඳ විස්තරය/நீக்கப்பட வேண்டிய பிள்ளைகளுடைய விபரங்கள்
DETAILS OF CHILDREN TO BE DELETED

	මුලකුරු සහිතව ළමයාගේ නම முதலெழுத்துக்களுடன் பிள்ளைகளின் பெயர் CHILD'S NAME WITH INITIALS	උපන් දිනය பிறந்த திகதி DATE OF BIRTH	ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය பால் SEX
1			
2			
3			
4			
5			
6			

.....	.....	කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා/ அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்/ For office use only.
අයදුම්කරුගේ අත්සන விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம் **Signature of the Applicant**	භාරකරුගේ අත්සන/ சட்டப்படியான பாதுகாவலரின் கையொப்பம்/ **Signature of the Spouse/ Legal Guardian**	
..... දිනය /திகதி / **Date**	..... දිනය /திகதி / **Date**	

	ළමයින් ඇතුලත් කිරීම සඳහා අදාල තොරතුරු හා උපදෙස්
1	අලුත් ගමන් ලියවිල්ලක් සඳහා ඉල්ලුම් කිරීමේදී මෙම ඉල්ලුම්පත ඉදිරිපත් කර තිබේ නම් ගමන් ලියවිල්ලේ අංකය සඳහා වෙන් කර ඇති කොටු හිස්ව තබන්න.
2	ළමයින්ගේ නම් ඔවුන්ගේ දෙමාපියන්ගේ ගමන් බලපත්‍රවල ඇතුළත් කිරීම සඳහා ඉල්ලුම් කිරීමේදී ඔවුන්ගේ වයස අවුරුදු 16 ට අඩුවිය යුතුය.
3	ළමයින්ගේ නම් ඇතුළත් කිරීමේදී පහත සඳහන් ලියකියවිලි ඒවායේ ඡායාස්ථ පිටපත් සමඟ ඉදිරිපත් කිරීමෙන් පසුව ඒවායේ මුල් පිටපත් ආපසු එවනු ඇත.
	ඉල්ලුම්කරුගේ ගමන් බලපත්‍රය
	නම් ඇතුලත් කරන ලබන ළමයාගේ / ළමයින්ගේ උප්පැන්න සහතික
	ඉල්ලුම්කරුගේ ගමන් බලපත්‍රයට ළමයා/ළමයින් ඇතුළත් කිරීම සඳහා කලත්‍රයාගේ කැමැත්ත ප්‍රකාශිත ලිපිය
	කලත්‍රයාගේ ගමන් බලපත්‍රය/කලත්‍රයා විසින් ගමන් බලපත්‍රයක් ලබාගෙන නොමැති නම් ඒ බව සනාථ කිරීම සඳහා දිවුරුම් ප්‍රකාශයක්
	කලත්‍රයා මියගොස් ඇත්නම් මරණ සහතිකය
	දික්කසාද වී ඇත්නම් දික්කසාද සහතිකය
4	ළමයින්ගේ නම් ගමන් බලපත්‍රයට ඇතුළත් කිරීමේදී විරළ ඡායාරූප 02ක් (සෙ. මී. 2.5 × සෙ. මී. 3 ප්‍රමාණයේ) සෑම ළමයෙක් වෙනුවෙන් අදාල ආකෘති පත්‍රයේ අලවා දකුණු පස ඡායාරූපය ශ්‍රී ලංකා පරිපාලන සේවයේ / අධ්‍යාපන පරිපාලන සේවයේ / ඉංජිනේරු සේවයේ / ගණකාධිකාරී සේවයේ / ශ්‍රී ලංකා ත්‍රිවිධ හමුදාවේ අධිකාරීන් නිලධාරියෙක් / සාමදාන විනිශ්චයකාරයෙක් / සහතිකලත් වෛද්‍යවරයෙක් හෝ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ නීතිඥවරයෙක් විසින් සහතික කළ යුතුයි.
5	අරමින් ගමන් බලපත්‍රයක් ලබා ගැනීමේදී ළමයින්ගේ නම් ඊට ඇතුළත් කරනු ලබන්නේ නම් ඒ සඳහා අතිරේක ගාස්තුවක් අය නොකෙරේ. ලබාගත් ගමන් බලපත්‍රයක් සඳහා ළමයින්ගේ නම් ඇතුළත් කරන්නේ නම් හෝ ඉවත් කරන්නේ නම් සංශෝධන ගාස්තු වශයෙන් රු. 250ක් ගෙවිය යුතුය.
	பிள்ளைகளைச் சேர்ப்பதற்கான தகவலும் அறிவுறுத்தல்களும்
1	இவ்விண்ணப்பம் ஒரு புதிய கடவுச் சீட்டிற்கு விண்ணப்பிக்கும் போது சமர்ப்பிக்கப்படுமாயின் தயவு செய்து பிரயாணச் சீட்டின் இலக்கக் கூடுகளைக் காலியாக விடவும்
2	விண்ணப்பிக்கும் நேரத்தில் பிள்ளைகளைப் பெற்றோர்களுடைய கடவுச் சீட்டுகளில் சேர்ப்பதற்கு அவர்கள் 16 வயதிற்குக் குறைந்தவர்களாக இருத்தல் அவசியம்.
3	பிள்ளைகளைச் சேர்க்கும் போது தயவு செய்து பின்வரும் ஆவணங்களையும் வர்ண புகைப்படப் பிரதிகளுடன் சமர்ப்பிக்கவும். உரிய நடவடிக்கைகளுக்குப் பின்னர் மூல ஆவணங்கள் திருப்பி அனுப்பப்படும்.
	விண்ணப்பக்காரரின் கடவுச் சீட்டு
	சேர்க்கப்பட வேண்டிய ஒவ்வொரு பிள்ளைகளினதும் பிறப்புச் சாட்சிப் பத்திரம்
	பாதுகாவலர்களின் விருப்பத்திற்கான கடிதம்
	கணவன், மனைவியினுடைய கடவுச் சீட்டு இல்லாத பட்சத்தில் அதை நிரூபிப்பதற்கான சத்தியக் கடதாசி
	பாதுகாவலர்கள் இறந்திருந்தால் அவர்களுடைய இறப்பு அத்தாட்சிப் பத்திரம்
	பாதுகாவலர்கள் பிரிந்திருந்தால் அதற்கான அத்தாட்சிப் பத்திரம்
4	பிள்ளைகளைச் சேர்க்கும் போது ஒவ்வொரு பிள்ளையுடைய 2 வர்ண புகைப்படங்கள் (2.5 செ.மீ அளவான) வலது பக்கத்தில் ஒட்டப்பட்ட படத்தில் இலங்கை அரசாங்க சிவில் நிரல் உத்தியோகத்தர்கள், கல்வி, பொறியியல், கணக்காளர், சமாதான நீதவான், தகைமை பெற்ற மருத்துவ உத்தியோகத்தர் அல்லது சட்டத்தரணியால் அத்தாட்சிப்படுத்தப்படல் வேண்டும்.
5	ஒரு புதிய கடவுச் சீட்டைப் பெற்றுக் கொள்ளும் போது பிள்ளைகள் சேர்க்கப்பட வேண்டுமாயின் மேலதிகக் கட்டணம் தேவையில்லை. மற்ற வேளைகளில் திருத்தம் செய்வதற்கோ அல்லது நீக்குவதற்கோ, சேர்ப்பதற்கோ 250 ரூபா செலுத்தப்படல் வேண்டும்.
	INFORMATION AND INSTRUCTION FOR INCLUSION OF CHILDREN
1	If this application is submitted while applying for a new Travel Document, please leave the Travel Document Number cage blank.
2	The children should be below 16 years of age at the time of application to be included in their parents' passports.
3	When adding children, please produce the following documents with photostat copies. Originals will be returned after necessary action.
	Passport of the Applicant
	Birth Certificate of each child to be included
	No objection letter
	Passports of spouse or an affidavit if passport/s not obtained
	Death certificate if the spouse died
	Divorce certificate if divorced
4	2 Colour photographs of each child (size 2.5cm x 3cm) when adding children should be pasted in the form 35C and the photograph pasted at the right side should be attested by a Civil List Officer of the Sri Lanken Government, Administrative Service, Education Administrative Service, Engineering Service, Accountans Service, Justice of the Peace, Qualified Medical Practitioner or by an Attorney-at-law
5	There will be no additional charge if the Children are added while obtaining a new passport. For the addition or deletion of child / children to the existing passport will be charged Rs.250.

H018746 - 100,000 (2003/ 07) ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව